

June, 2026

Multicultural Information Plaza News

◇Issued by Higashiosaka Multicultural Information Plaza (Issued once a month)
16th floor of Higashiosaka City Hall 1-1-1 Aramotokita, Higashiosaka City, 577-8521
◇Phone:06-4309-3311 Fax:06-4309-3823 ◇https://www.city.higashiosaka.lg.jp/category/30-0-0-0-0-0-0-0.html



If you wish to receive this newsletter by e-mail, please scan this 2-D code



FY2026 National Health Insurance Premium Determination Notices to Be Sent in Mid-June

れいわ ねんど こくみんけんこうほけんりょうけつていつうちしょ がつちゅうじゅん はつそう
令和8年度 国民健康保険料決定通知書 6月中旬に発送

◆Reduction or Exemption of Insurance Premiums

Apply at the Insurance Premium Division of the Medical Insurance Office or an Administrative Service Center with your determination notice and required documents. Unless special circumstances apply, reductions or exemptions are available only from the application month onward. The deadline for reductions or exemptions applicable to the annual premium is Tuesday, June 30 (must arrive by this date). Applications submitted on or after Wednesday, July 1 are eligible only from the application month onward. If National Health Insurance enrollment procedures are completed more than 14 days after qualification begins, annual premium reductions may not apply. Premiums already paid or overdue at the time of application are not eligible for reduction or exemption. For eligibility and required documents, visit the city website or contact us.

◆Reduction of Insurance Premiums

▷Notification Required for Involuntary Unemployment

For persons receiving employment insurance benefits due to involuntary unemployment or leaving employment for specified reasons, premiums will be reduced from the month after unemployment until the end of the following fiscal year.

▷Reduction of National Health Insurance Premiums during the Prenatal and Postnatal Period

To support households raising children, premiums (income-based and per-capita portions) for insured persons who give birth on or after November 1, 2023, will be reduced during the prenatal and postnatal period. This also applies to stillbirths or miscarriages after 85 days of pregnancy. Notifications may be submitted from six months before the expected delivery date through after childbirth. *Service counters are expected to be crowded for about one month after notices are sent. Please use mail procedures whenever possible. Congestion at the Insurance Premium Division can also be checked on the city website.

◆Child and Child-Rearing Support Contribution System

Starting in FY2026, contributions to support households raising children will be collected with medical insurance premiums. National Health Insurance premiums will include an additional contribution amount.

◆保険料の減免

けつていつうちしょ てんぶしよるい も いりょうほけんしつほけんりょうか ぎょうせい
決定通知書と添付書類を持って医療保険室保険料課または行政サービスセンターで申請してください。特別な事由がない限り、申請月以降の保険料が減免の対象となります。年間保険料にたいする減免の申請期限は6月30日(火)(必着)です。7月1日(水)以降に申請した場合、申請月以降の保険料が減免の対象となります。また、国民健康保険の加入手続きが資格取得日から14日を過ぎている場合は、年間保険料に対する減額ができない場合があります。なお、申請時点で納付済みまたは納期限が過ぎた保険料は減免対象になりません。減免要件や添付書類など、詳しくは市ウェブサイトをご覧ください。

◆保険料の軽減

ひじはつてきしつぎょうしゃ とどけで
▷非自発的失業者は届出を
こようほけん とくていじゆきぎょうしやくしゃ とくていりゆうりしよくしゃ たいしやう
雇用保険の特定受給資格者および特定理由退職者を対象に、離職日の翌日の属する月からその月の属する年度の翌年度末まで保険料を軽減します。

▷産前産後期間の国民健康保険料を減額
こそだ せたい ふたんけいげん じせだいくせいしえん かんてん れいわ
子育て世帯の負担軽減や次世代育成支援などの観点から、令和5年11月1日以降に出産予定の(出産した)被保険者の産前産後期間の保険料(所得割額および均等割額)が減額されます。妊娠85日以降であれば、死産や流産でも対象となります。出産予定日の6か月前から届出ができ、出産後の届出も可能です。
※決定通知書が届いてから約1か月間は窓口が大変混雑します。郵送での手続きにご協力ください。なお、保険料課窓口の混雑状況は市ウェブサイトから確認できます。

◆子ども・子育て支援金制度

れいわ ねんど こそだ せたい きさき わ あ れんたい しゆく
令和8年度から、子育て世帯を支える分ち合い・連帯の仕組みとして、医療保険料とあわせて所得に応じて拠出を求める、子ども・子育て支援金制度が創設されました。国民健康保険についても、子ども・子育て支援納付金にかかる保険料が追加されます。

Contact: Insurance Premium Division TEL 06-4309-3168 / FAX 06-4309-3807

問合せ先: 保険料課

Child Allowance Payment Date

じどうであて ふりこみび
児童手当の振込日

Child allowance payments for April & May 2026 will be deposited on Monday, June 15. Submission of the Child Allowance Status Report: Recipients required to submit the report will receive the form in early June. Please return the completed form with any required documents by Tuesday, June 30, by mail or in person at the National Pension Division or an Administrative Service Center. Payments from August onward may be suspended if the report is not submitted.

じどうであて れいわ ねん がつぶん がつぶん がつ にちげつ ふ
児童手当の「令和8年4月分と5月分」を6月15日(月)に振り込みます。
◆児童手当の現況届の提出: 児童手当を受給している方のうち提出が必要な方には6月上旬に現況届を送付します。届いた方は6月30日(火)までに現況届と添付書類を郵送するか、国民年金課または行政サービスセンターに提出してください。提出がない場合は、8月分以降の支給がいったん差止めとなりますのでご注意ください。

Contact: National Pension Division TEL 06-4309-3165/FAX 06-4309-3805

問合せ先: 国民年金課

Have You Submitted Your Confirmation Form for the Living Support Benefit?

物価高騰対策給付金 確認書の提出はお済みですか
 4月末以降、物価高騰対策給付金を順次支給しています。過去に世帯主が市から給付金を口座振込で受給していない世帯など、手続きが必要な場合は4月中旬に確認書を送付しています。確認書の提出期限は6月30日(火)(消印有効)です。期限を過ぎると給付金の支給ができませんので、ご注意ください。また、郵便局から「支給のお知らせ」や「確認書」が宛先不明のため、市に返戻されているものがあります。転居した方や心当たりがある方は、住所変更の届出が済んでいるか確認のうえ、お問合せください。

Contact: City Benefit processing center for countermeasures against soaring prices TEL 06-4309-3110/FAX 06-4309-3848
 問合せ先：市物価高騰対策給付金事務センター

Rabies Vaccinations Must Be Given By June

Under the Rabies Prevention Act, all dogs aged 91 days or older must be vaccinated against rabies once a year between April and June. If your dog has not yet been vaccinated this year, please be sure to have it done. Vaccination at a designated veterinary hospital also provides a certificate at the same time. For details, please visit the city website.

狂犬病予防注射は6月末までに生後91日以上の子犬を飼っている全ての飼い主は、狂犬病予防法にもとづき、毎年1回、4月～6月に飼育犬への狂犬病予防注射の接種が義務づけられています。今年度の狂犬病予防注射がまだの方は忘れずに受けさせましょう。委託病院で狂犬病予防注射を受けると、注射済票の交付も同時に受けることができます。詳しくは、市ウェブサイトをご覧ください。

Contact: Animal Control Center TEL 072-963-6211/FAX 072-963-1644
 問合せ先：動物指導センター

National Health Insurance / Medical Care System for the Elderly: Certificates for Ceiling-Amount Application Valid Through July 31

The “certificate of application of maximum payment amount and reduction of standard copayment” and the “certificate of application of maximum payment amount” are valid through Friday, July 31. To continue, a new application may be required. For details, visit the city website. Note: My Number health insurance card users do not need to apply, as payments at medical institutions are automatically capped.

医療機関の窓口での支払いが自己負担額までとなる「限度額適用・標準負担額減額認定証」・「限度額適用認定証」の有効期限は7月31日(金)です。引き続き認定を受けるためには、改めて申請が必要な場合があります。申請方法などは市ウェブサイトをご覧ください。なお、マイナ保険証を利用している方は、医療機関での支払いが事前の手続きなしで限度額までとなるため、申請不要です。

Contact: Qualification and Benefits Division TEL 06-4309-3167 / FAX 06-4309-3804
 問合せ先：資格給付課

Get Vaccinated: Japanese Encephalitis

People who missed Japanese encephalitis vaccinations due to the suspension of active recommendation between FY2005 and FY2009 can receive the remaining doses free as routine vaccinations.
 ◆Persons born before April 1, 2007, under 20 years old, who have not completed vaccination.
 ▷Never vaccinated: Receive two initial doses 6 to 28 days apart, then a booster (third dose) of the first series about one year later.
 ▷Received 1-3 doses: Receive remaining doses at least six days apart even if a long period has passed since the previous vaccination. Please consult your doctor for the second series (fourth dose) timing.

予防接種を受けましょう 日本脳炎
 平成17年度から21年度にかけての積極的勧奨の差控えによって日本脳炎の予防接種を受けていない人は、残りの回数を定期接種として無料で受けることができます。◆平成19年4月1日以前生まれで1期・2期の接種が終わっていない20歳未満の方▷過去に1回も接種したことがない場合=1期初回接種相当を6日~28日の間隔をおいて2回、その後概ね1年の間隔をおいて1期追加接種相当(3回目)を受けてください。▷過去に1回~3回接種している場合=前回の接種から接種間隔が開いても差し支えないので、6日以上の間隔をおいて残りの回数の接種を受けてください。なお、2期接種相当(4回目)の接種時期は医師とご相談ください。

Contact: Infectious Disease Control Division TEL 072-960-3805 / FAX 072-960-3809
 問合せ先：感染症対策課

For Any Problems, Contact Us for Financial Support

困りごと、ご相談ください 生活困窮者への支援
 ◆For the Life Recovery Consultation Office: Contact: City Hall Building, 8th Floor, Livelihood Support Division
 TEL: 06-4309-3182/FAX: 06-4309-3848
 ◆生活さいけん相談室 問合せ先：市役所本庁舎8階生活支援課
 ◆For the Housing Security Benefit Consultation Desk and Rent subsidy and relocation expense subsidy.
 Contact: For the Housing Security Benefit Consultation Desk: 4th Floor, Velle Nord Fuse Building, Housing Security Benefit Consultation Desk TEL: 06-6748-0102/FAX: 06-6748-0103
 ◆住居確保給付金相談窓口 家賃の補助・転居費用の補助 問合せ先：ヴェル・ノール布施4階 住居確保給付金相談窓口